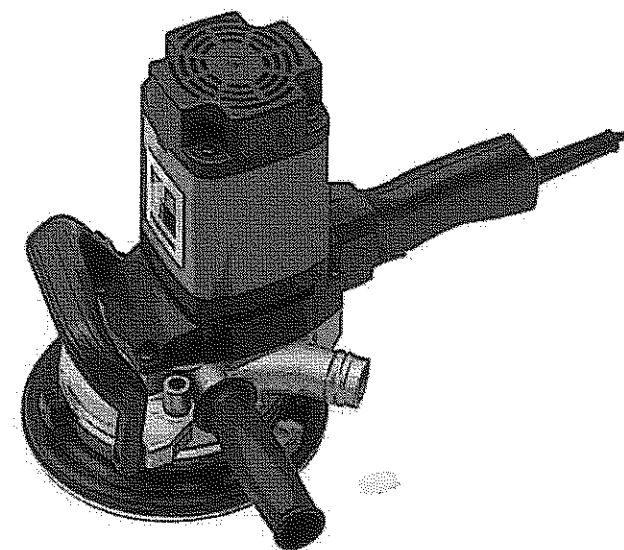


MANUALE D'USO

italiano



**LEVIGATRICE PER MURATURA
RL 120**

Cod. 012.390 ed. 11/2020

Rurmec ■
Elettrotensili e tecniche di fissaggio

Rurmec S.r.l
Via Einstein 17 20090. Assago (MI)
tel. +39 02 92953090 fax +39 02 92953091
www.rurmec.it e-mail: info@rurmec.it

CE Rurmec ■

INDICE GENERALE

1. Norme generali di sicurezza.....	2
2. Movimentazione.....	5
3. Dati di targa.....	5
4. Descrizione prodotto.....	5
5. Caratteristiche tecniche.....	6
6. Legenda specifiche prodotti.....	7
7. Messa in funzione.....	7
8. Condizioni ambientali.....	8
9. Sostituzione delle frese.....	8
10. Manutenzione.....	9
11. Risoluzione dei problemi.....	10
12. Smaltimento.....	10

1. NORME GENERALI DI SICUREZZA



Il presente manuale di uso e' parte integrante dell'apparecchio e deve essere letto attentamente prima dell'utilizzo poiche' fornisce importanti indicazioni riguardanti la sicurezza dell'installazione, dell'uso e della manutenzione. Conservare quindi con cura.

ATTENZIONE

Prima di usare questo utensile elettrico, leggere attentamente le norme generali di sicurezza di seguito riportate.

ATTENZIONE

Leggere tutte le avvertenze e tutte le istruzioni.

La mancata ottemperanza alle avvertenze e alle istruzioni può dare luogo a scosse elettriche, incendi e/o lesioni serie.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine "utensile elettrico" delle avvertenze si riferisce agli utensili elettrici azionati mediante collegamento alla rete (con cavo) o azionati a batteria (senza cavo).

1) SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

- Tenere pulita e ben illuminata l'area di lavoro. Le aree in disordine e/o poco illuminate possono provocare incidenti.
- Non far funzionare utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas, o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici creano scintille che possono provocare l'accensione di polveri o fumi.
- Tenere i bambini e i passanti a distanza durante il funzionamento di un utensile elettrico. Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'utensile.

2) SICUREZZA ELETTRICA

- La spina dell'utensile elettrico deve corrispondere alla presa. Mai modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori con utensili elettrici dotati di messa a terra (a massa). Spine non modificate e prese corrispondenti riducono il rischio di scossa elettrica.
- Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra o a massa quali tubi, radiatori, cucine e frigoriferi. Se il vostro corpo è a terra o a massa, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- Non esporre né custodire gli utensili elettrici alla pioggia e non utilizzarli in luoghi umidi. L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- Non usurare il cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare dalla presa di rete l'utensile elettrico. Tenere il cavo distante da calore, olio, bordi affilati o parti in movimento. Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.
- Quando si aziona un utensile elettrico all'esterno, usare un cavo di prolunga adeguato per l'uso in esterni. L'uso di un cavo adeguato riduce il rischio di scossa elettrica.
- Se l'utilizzo di un utensile elettrico in un luogo umido è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta da un interruttore differenziale (RCD). L'utilizzo di un interruttore differenziale (RCD) riduce il rischio di scossa elettrica.

3) SICUREZZA PERSONALE

- Non distrarsi mai, controllare quello che si sta facendo e usare il buon senso quando si azionano utensili elettrici. Non azionare l'utensile quando si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali. Un momento di disattenzione durante l'azionamento di utensili elettrici può dare luogo a serie lesioni personali.
- Usare un'apparecchiatura di protezione personale. Indossare sempre protezioni per gli occhi. Le apparecchiature di protezione quali maschere anti-polvere, calzature di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza, o protezioni per l'udito riducono la possibilità di subire lesioni personali.
- Prevenire le accensioni accidentali. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima di collegare l'utensile alla rete elettrica e/o ai gruppi di batterie, prima di prenderlo o di trasportarlo. Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o collegarli in rete con l'interruttore in posizione di accensione può provocare incidenti.
- Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione prima di accendere l'utensile elettrico. Una chiave lasciata attaccata ad una parte rotante dell'utensile elettrico può provocare lesioni personali.
- Non sbilanciarsi. Mantenere sempre la posizione e l'equilibrio appropriati. Questo permette di controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni impreviste.

- f) Vestirsi in modo appropriato. Non indossare vestiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti distanti dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) Se sono previsti dispositivi da collegare ad impianti per l'estrazione e la raccolta di polvere, accertarsi che siano collegati e usati in maniera appropriata. L'uso di questi dispositivi può ridurre i rischi correlati alla polvere.

4) USO E MANUTENZIONE DEGLI UTENSILI ELETTRICI

- a) Non forzare l'utensile elettrico. Usare l'utensile adatto per l'operazione da eseguire. L'utensile elettrico appropriato permette di eseguire il lavoro con maggiore efficienza e sicurezza senza essere costretti a superare i parametri d'uso previsti.
- b) Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore di accensione e spegnimento non si aziona correttamente. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere sottoposto a riparazioni.
- c) Scollegare la spina dalla rete di alimentazione e/o il gruppo di batterie dall'utensile elettrico prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o riporre gli utensili elettrici. Tali misure di sicurezza preventiva riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.
- d) Riporre utensili elettrici inutilizzati fuori della portata dei bambini e non permetterne l'uso a persone inesperte dell'utensile o che non conoscano queste istruzioni. Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) Effettuare la manutenzione necessaria sugli utensili elettrici. Verificare il possibile errato allineamento o bloccaggio delle parti in movimento, la rottura delle parti e qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento degli utensili elettrici. Se è danneggiato, far riparare l'utensile elettrico prima di utilizzarlo. Numerosi incidenti sono provocati proprio dal cattivo stato di manutenzione degli utensili elettrici.
- f) Mantenere puliti e affilati gli strumenti di taglio. Strumenti di taglio in buone condizioni di manutenzione e con bordi di taglio affilati sono meno suscettibili di bloccarsi e sono più facili da controllare.
- g) Usare l'utensile elettrico, gli accessori e le punte ecc., in conformità con queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavorazione e dell'operazione da eseguire. L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni pericolose.

5) ASSISTENZA

- a) Far riparare l'utensile elettrico solo da tecnici qualificati e utilizzare soltanto ricambi originali. Questo garantisce la costante sicurezza dell'utensile elettrico.

2. MOVIMENTAZIONE

L'apparecchiatura viene inserita in una cassetta di plastica e viene movimentata manualmente.

ATTENZIONE

Prima di procedere alla sua movimentazione e apertura, seguire quanto eventualmente indicato sull'imballo.

ATTENZIONE

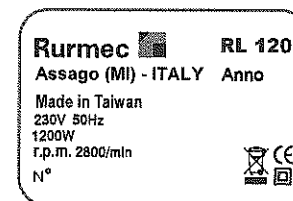
Le dimensioni dell'imballo variano in base alla dimensione dell'attrezzatura ordinata.

ATTENZIONE

L'utensile è fissato all'interno della cassetta per evitare che possa muoversi durante la movimentazione.

3. DATI DI TARGA

Sull'attrezzatura è presente la targhetta di identificazione del costruttore e di conformità alle DIRETTIVE CE rappresentata anche nella figura sotto. La targhetta non deve, per nessun motivo, essere rimossa, anche se l'attrezzatura venisse rivenduta. Per qualsiasi comunicazione con il costruttore citare sempre il numero di serie riportato sulla targhetta stessa.



4. DESCRIZIONE PRODOTTO

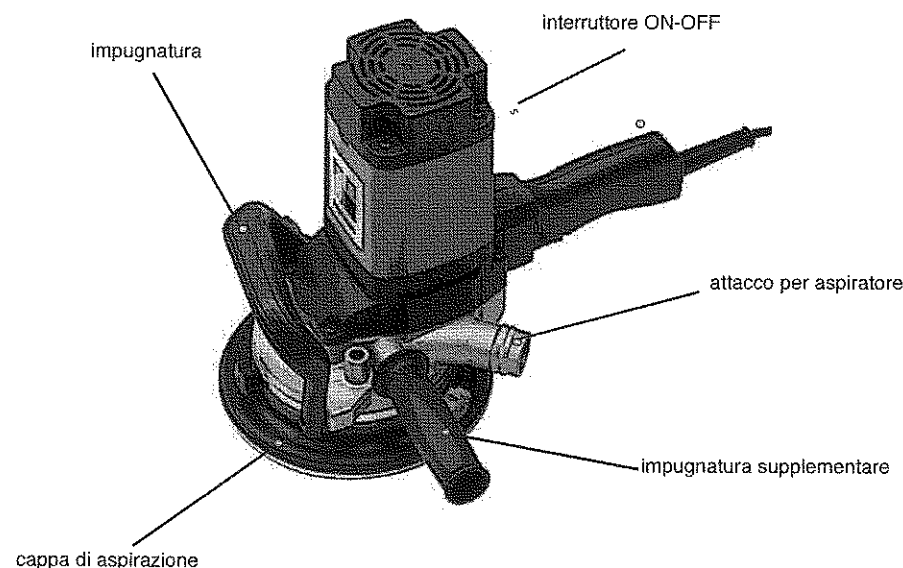
La RL 120 è una levigatrice ad alto potenziale: è un utensile compatto e semplice da usare ed è idoneo per eseguire restauri di interni ed esterni, per levigare intonaco civile, livellare sporgenze di cemento lasciate dalle casseformi, asportare residui di collanti per piastrelle e spessi strati di vernice. Grazie all'applicazione del platorello diamantato (accessorio) la RL 120 è adatta per fresare, pulire, asportare ogni tipo di materiale (anche cemento armato) e per effettuare lavori di ristrutturazione in genere.

La levigatrice RL 120 è dotata di cappa modulare in materiale morbido, per potersi adattare alle asperità del materiale su cui si sta lavorando. Ruotando la cappa è inoltre possibile regolare la profondità per asportare lo spessore necessario alla formazione di un fondo liscio e solido. Possiede infine una tripla impugnatura che rende il suo utilizzo comodo anche per i mancini.

Il motore è protetto da danni per sovraccarico grazie al controllo della temperatura dell'avvolgimento e alla protezione elettronica.

La struttura della levigatrice è stata appositamente studiata per garantire il totale assorbimento delle vibrazioni.

Nel disegno sottostante sono indicati i componenti principali della levigatrice:



5. CARATTERISTICHE TECNICHE

RL 120	
Tensione	220-240 V - 50 Hz
Potenza	1200 W
Velocità	2800 rpm
Diametro di lavoro	120 mm
Peso	5,4 Kg
Rumore dB(A)	> 80
Profondità di asportazione	1 - 6 mm
Vibrazioni	3,05 m/s²
Specifiche	

ATTENZIONE

Durante il funzionamento dell'utensile è assolutamente necessario utilizzare adeguate misure protettive dell'apparato uditivo, poiché il livello di pressione acustica misurato a 1 m di distanza può superare 80 dB(A).



6. LEGENDA SPECIFICHE PRODOTTI

Conformità alle norme CE	Protezione elettronica del motore
Doppio isolamento	Controllo elettronico della temperatura
Isolamento con messa a terra	Inversione del senso di rotazione
Regolazione elettronica della velocità	Frizione di sicurezza in caso di blocco dell'utensile
Cambio di velocità meccanico	Pulsante di blocco per sostituzione rapida dell'utensile
Velocità costante sotto carico	Attacco mandrino SDS-MAX
Soft Start	Predisposto per l'aspirazione delle polveri

7. MESSA IN FUNZIONE

ATTENZIONE

L'attrezzatura deve essere utilizzata solo da personale informato circa le corrette modalità di utilizzo.

ATTENZIONE

Controllare sempre che il voltaggio alla fonte di alimentazione corrisponda a quanto indicato sulla targhetta dati.

ATTENZIONE

Non ostruire le prese d'aria del motore perchè riducendone la capacità di raffreddamento si potrebbe bruciare.

Per mettere in funzione l'attrezzo premere l'apposito interruttore: se si desidera lavorare in continuo, dopo aver premuto l'interruttore, premere il pulsante laterale.

Per arrestare l'attrezzo dalla modalità di lavoro in continuo premere nuovamente il pulsante laterale e rilasciare l'interruttore.

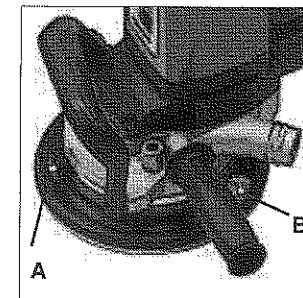
Per arrestare l'attrezzo dalla modalità di lavoro standard, rilasciare l'interruttore.

ATTENZIONE

Prima di iniziare qualsiasi lavoro, impostare la profondità di asportazione di materiale tramite la regolazione della cappa.

Regolazione della profondità di asportazione

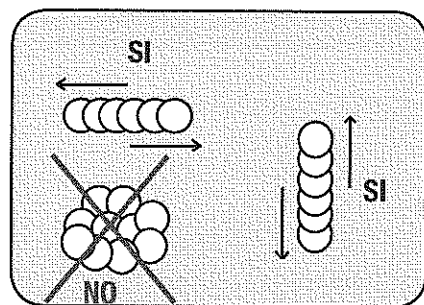
1. Allentare il volantino nero **A** e il volantino arancione **B** posizionato nella parte inferiore dell'attrezzo.
 2. Ruotare la cappa di aspirazione verso destra o verso sinistra: la regolazione può variare da 1 a 6 mm.
 3. Impostare la profondità di asportazione (verificare sempre la profondità su una superficie di prova). Se dovesse risultare difficoltosa la rotazione della cappa, accertarsi che le guide di scorrimento siano pulite dalla polvere.
 4. Stringere nuovamente i volantini.
- Ora l'attrezzo è pronto per eseguire il lavoro.



Accensione dell'attrezzo

Mettere in moto la levigatrice tramite l'interruttore ed appoggiarla sulla superficie da lavorare in piano servendosi del piano di appoggio integrato nella cappa di aspirazione.

Guidare la levigatrice sempre **CON ENTRAMBE LE MANI**, avanzando sulla superficie da lavorare in modo **ORIZZONTALE O VERTICALE**, **MAI** in modo **ROTATORIO**.

**ATTENZIONE** ⚠

Lasciare alla levigatrice il tempo necessario ad asportare il materiale fino alla profondità impostata in precedenza, prima di muoversi lungo la superficie.

ATTENZIONE ⚠

Non lavorare mai senza cappa di aspirazione.

La cappa di aspirazione deve essere tolta solamente per la sostituzione delle frese, da eseguire con la spina disinserita dalla presa di corrente.

8. CONDIZIONI AMBIENTALI

L'attrezzatura non deve funzionare:

- in ambienti con atmosfere esplosive, in presenza di polvere fine o di gas corrosivi.

Le condizioni ambientali di funzionamento sono:

- temperatura: 0 ~ 45°C.

9. SOSTITUZIONE DELLE FRESE

Durante il lavoro controllare che le frese girino liberamente sugli assi dell'albero portafrese. Qualora si dovessero bloccare a causa di depositi di polvere tra le frese, provvedere allo sbloccaggio da effettuare con l'attrezzo in movimento, picchiando senza eccessiva violenza sulla superficie in modo tale da rimuovere i residui di polvere. L'utilizzo costante di un aspiratore durante il lavoro riduce notevolmente il deposito di polvere e quindi facilita la rotazione delle frese.

La sostituzione delle frese va sempre eseguita con la spina disinserita dalla presa di corrente.

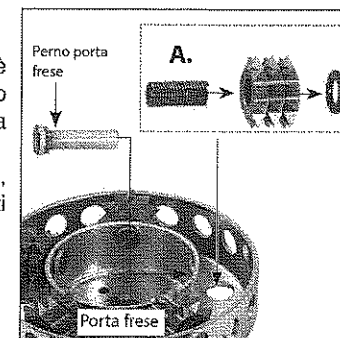
1. Stringere il volantino arancione posto nella parte inferiore dell'attrezzo.
2. Allentare le due viti servendosi della chiave a brugola in dotazione;
3. Estrarre l'anello e sfilare gli alberini porta-frese;
4. Togliere la molla e le rondelle;
5. Inserire le nuove frese e riposizionare l'alberino porta-frese con la relativa molla e inserire le rondelle ai due estremi delle frese.
6. Procedere al montaggio in senso inverso, per ripristinare il funzionamento corretto dell'attrezzo.

ATTENZIONE ⚠

Nel montaggio delle frese di ricambio standard, è importante che le frese vengano inserite come in mostrato nella figura a lato, con i denti rivolti nella direzione mostrata in figura.

Le **frese a punta** (standard) sono ideali per levigare intonaco, livellare sporgenze di cemento, asportare residui ai collanti per piastrelle ecc.

Per il montaggio del disco diamantato smontare il blocco frese, e fissarlo sull'adattatore tramite la forcella.

**10. MANUTENZIONE**

Una corretta manutenzione consente di utilizzare l'utensile a lungo. Tutti gli interventi di manutenzione ordinaria e straordinaria, regolazione, messa a punto e verifica dell'attrezzatura vanno effettuati a macchina ferma e dopo avere disconnesso la spina dalla presa di corrente.

Qualsiasi intervento deve essere eseguito da personale competente ed addestrato sui corretti modi di operare e sugli appositi indumenti da indossare. L'azienda costruttrice declina ogni responsabilità per danni a cose o persone derivanti da interventi di manutenzione eseguiti non conformemente a quanto indicato nel presente manuale, eseguiti da personale non autorizzato o nel caso vengano impiegati ricambi non originali.

ATTENZIONE ⚠

Per mantenere l'attrezzo in perfetta efficienza, basta semplicemente utilizzarlo correttamente ed effettuare gli interventi di manutenzione ordinaria descritti qui di seguito.

- Ogni volta che si preleva l'utensile dal magazzino per impiegarlo, controllare la spina, il cavo e il funzionamento dell'interruttore.
- Al termine di ogni lavoro, provvedere alla pulizia dell'elettro utensile, soffiare aria compressa su tutti i condotti dell'aria. Tutte le parti in plastica devono essere pulite con un panno morbido e umido. **NON** usare **MAI** solventi per pulire le parti in plastica, in quanto possono scioglierle o danneggiarle. Indossare occhiali protettivi durante l'utilizzo dell'aria compressa.
- Controllare periodicamente l'usura delle spazzole in quanto spazzole usurate possono danneggiare l'utensile.
- Accertarsi che le guide di scorrimento siano pulite dalla polvere, altrimenti la rotazione della cappa potrebbe risultare difficoltosa.

ATTENZIONE ⚠

Qualsiasi intervento di manutenzione straordinaria deve essere eseguito da personale dell'azienda costruttrice o da essa autorizzato.

Informazioni sui Centri Assistenza Autorizzati a cui rivolgersi possono essere ottenute direttamente dall'azienda costruttrice o collegandosi al sito www.rurmec.it.

Per una corretta e veloce risoluzione del problema, è necessario comunicare le seguenti informazioni:

- il modello di levigatrice;
- il numero di serie dell'attrezzo;
- la descrizione del difetto riscontrato.

Tutti i pezzi di ricambio devono essere richiesti al Centro Assistenza Autorizzato.

11. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
La levigatrice non si accende	Il collegamento della spina alla presa non è corretto	Verificare il collegamento
	Il cavo di alimentazione è interrotto	Verificare la continuità del cavo ed eventualmente sostituirlo (da far eseguire a personale qualificato)
	Le spazzole sono consumate	Sostituire le spazzole (da far eseguire a personale qualificato)
	I cavetti di collegamento tra statore e interruttore non sono collegati correttamente	Ripristinare il collegamento in modo corretto (da far eseguire a personale qualificato)
La levigatrice genera polvere	Non è collegata ad un aspiratore idoneo o il filtro dell'aspiratore è intasato	Collegare l'attrezzo e un aspiratore idoneo e verificare periodicamente la pulizia del filtro
La levigatrice emette un rumore metallico	Gli ingranaggi sono rovinati o manca il grasso	Contattare il Centro di Assistenza di zona
La levigatrice sfiamma	Probabilmente la levigatrice sta per bruciare	Contattare il Centro di Assistenza di zona

12. SMALTIMENTO

Ai sensi dell'art. 1 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura e sulla confezione indica che il prodotto alla fine della sua vita deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

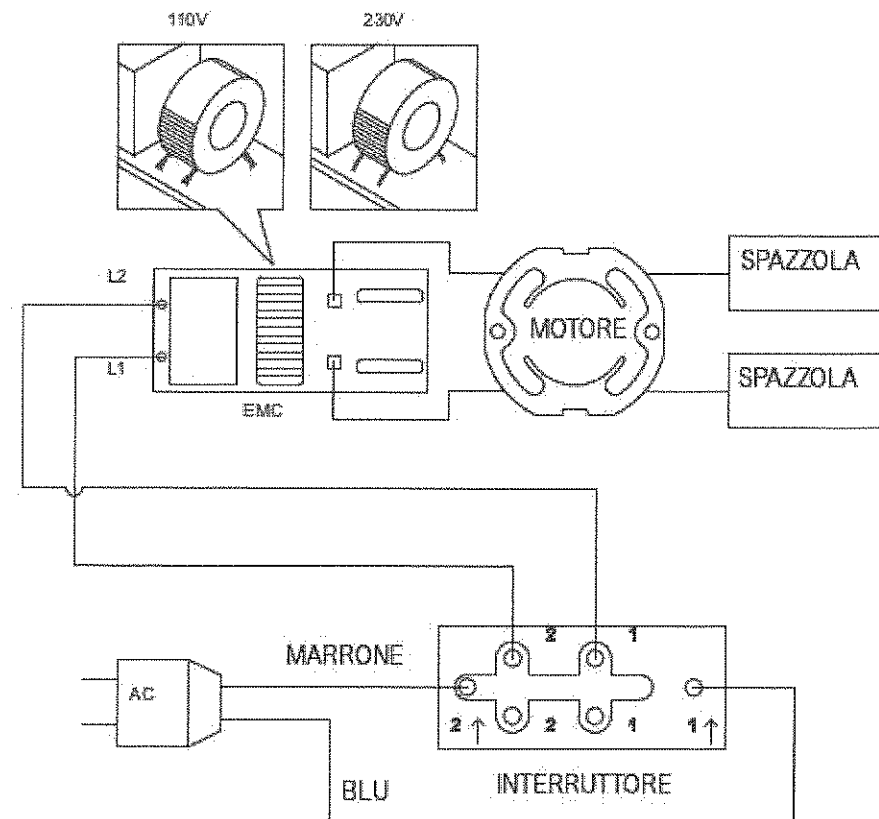
L'utente dovrà pertanto conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita, agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

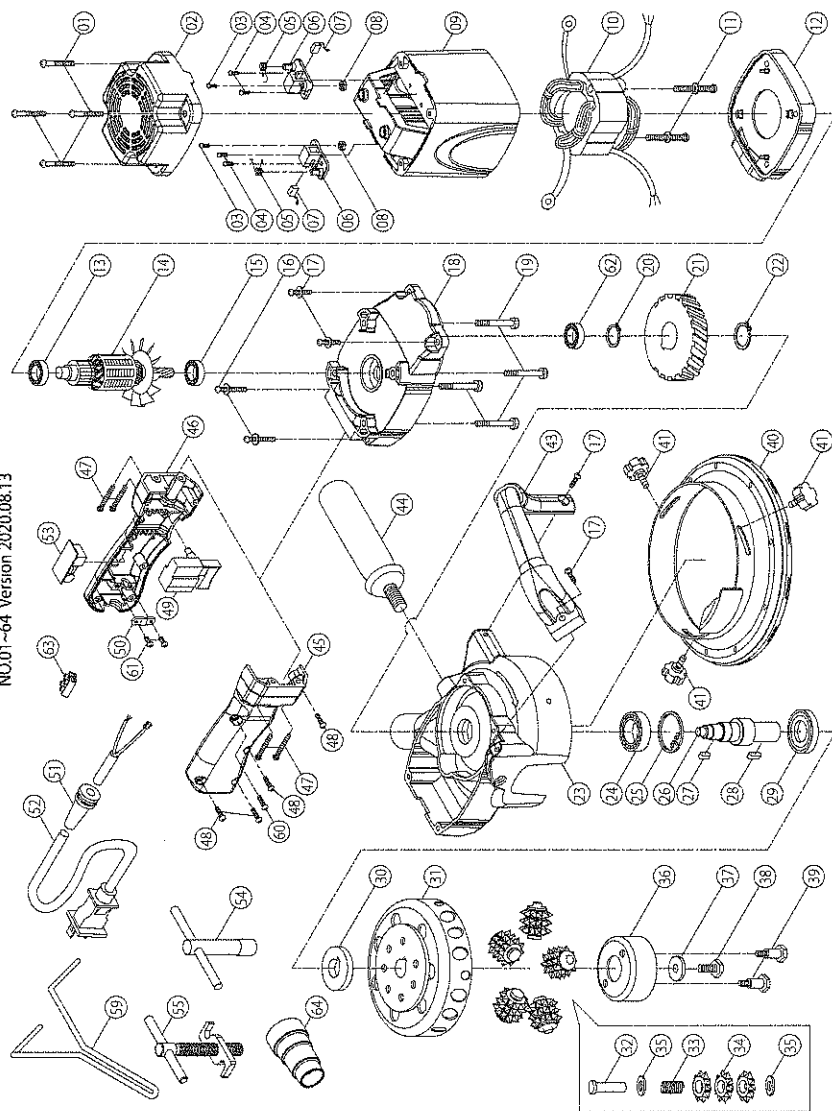
Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

Nota: L'azienda costruttrice si riserva di variare l'aspetto o le caratteristiche tecniche dei prodotti al fine di migliorarne le prestazioni.

CABLAGGIO



ESPLOSO



ELENCO RICAMBI

Posizione	Codice	Nome parti
1	367.035	VITE M5X20
2	300.200.2	COPERCHIO MOTORE RL120
3	300.200.3	VITE M4X10
4	300.300.05	VITE M4X12
5	300.200.5	MOLLA
6	300.200.6	PORTASPAZZOLA
7	300.200.7	SPAZZOLA RL 120
8	369.500.65	DADO M4X8
9	300.200.9	CARCASSA MOTORE
10	300.200.10	STATORE RL 120
11	368.027	VITE CON RONDELLA M5X60
12	300.200.12	CONVOGLIATORE ARIA
13	355.051	CUSCINETTO A SFERE 608-2RU
14	300.200.14	INDOTTO RL 120
15	300.200.15	CUSCINETTO A SFERE 6001 LLU
16	300.300.33	VITE CON RONDELLA M5X35
17	367.035	VITE M5X20
18	300.200.18	COPERCHIO SCATOLA INGRANAGGI
19	300.200.19	VITE M5X40
20	356.012	SEEGER S-14
21	300.200.21	INGRANAGGIO 67T
22	367.016	SEEGER ESTERNO S-17
23	300.200.23	SCATOLA INGRANAGGI
24	300.200.24	CUSCINETTO A SFERE 6003 2RS
25	367.015	SEEGER INTERNO R-35
26	300.200.26	ALBERO RL 120
27	369.021	CHIAVETTA 5X5X8
28	355.036	CHIAVETTA 5X5X10
29	300.200.29	GUARNIZIONE OLIO
30	300.200.30	FLANGIA
31	300.200.31	PORTA FRESE
32	300.200.32	PERNO PORTA FRESE
33	300.200.33	MOLLA
35	300.200.35	RONDELLA 10,5X18X2
36	300.200.36	COPPA TENUTA INTERNA
37	300.200.37	RONDELLA
38	300.200.38	BULLONE TENUTA M8X20
39	300.200.39	BULLONE TENUTA M5
40	300.200.40	CAPPA DI ASPIRAZIONE
41	300.200.41	VOLANTINO
43	304.051	IMPUGNATURA ANTERIORE
44	300.200.44	IMPUGNATURA LATERALE
45	300.200.45	IMPUGNATURA DESTRA
46	300.200.46	IMPUGNATURA SINISTRA
47	300.200.47	VITE M4X38
48	300.300.07	VITE M4X20
49	300.200.49	INTERRUTTORE
50	367.039	PRESSACAVO
51	367.037	PASSACAVO
52	300.200.52	CAVO DI ALIMENTAZIONE
53	300.200.53	UNITA PER SOVRACCARICO
54	300.200.70	CHIAVE A T
55	300.200.55	CHIAVE PER ACCESSORI
59	300.200.59	CHIAVE SPECIALE
60	369.500.70	VITE M4X16
61	300.300.05	VITE M4X12
62	304.033	CUSCINETTO A SFERE 608 ZZ
63	300.300.16	CONNETTORE
64	304.066	ADATTATORE ASPIRATORE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'



La Rurmec S.r.l dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto denominato LEVIGATRICE RL 120 a marchio Rurmec, è conforme alle seguenti direttive e successive modifiche e alla legislazione nazionale che le traspone: 2006/42/CE e 2006/95/CE.



Assago (MI), 6/06/2019

Luca Bertini

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'LBE'.